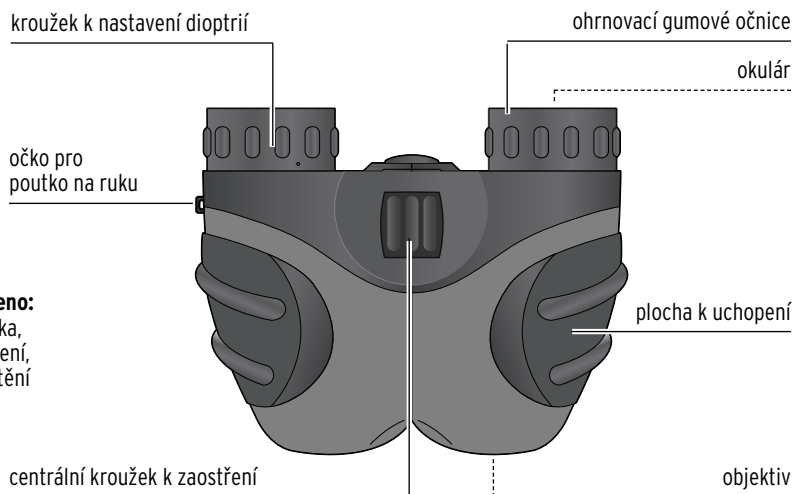


# Kompaktní dětský dalekohled

CS Návod k použití

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 106192HB32XX · 2020-01

**Nebezpečí oslepnutí!**  
Nikdy se dalekohledem  
nedívejte do slunce nebo  
do jeho blízkosti!

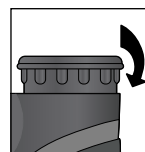


**Není zobrazeno:**  
úložná taštička,  
pásek na nošení,  
hadřík na čištění  
čoček

## Poznámka ke zvětšení 8 x 21:

- První hodnota (zde 8) je stupeň, o který se objekt zvětší, popř. přiblíží než při pozorování pouhým okem.
- Druhá hodnota (zde 21) uvádí průměr čoček objektivu (čelní čočky) v mm. Čím větší je toto číslo, tím více světla proniká do dalekohledu, a tím světlejší je obraz.

## Ohrnutí gumových očí



- Pokud nosíte brýle, můžete gumové očné ohrnout. To ulehčí pozorování a zvětší zorné pole.

## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

### Účel použití

Dalekohled slouží ke zvětšování předmětů při pozorování přírody. Je koncipován k soukromému použití a není vhodný ke komerčním účelům. Respektujte soukromí ostatních osob. Nedívejte se s ním např. do bytů.

### NEBEZPEČÍ pro děti udušením apod.

- Dalekohled není vhodný pro děti mladší let, protože by mohly spolknout malé součásti a kvůli nebezpečí uškrcení páskem na nošení.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti smí dalekohled používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

### NEBEZPEČÍ poškození očí až k úplnému oslepnutí

#### • Nebezpečí oslepnutí!

Nikdy nemiřte dalekohledem na slunce! Pozorování slunce pomocí zvětšovacích optických přístrojů vede k okamžitému a nevratnému poškození zraku. To je často bezbolestné, takže ho pozorovatel zpozoruje teprve tehdy, až je už příliš pozdě. Proto dalekohled nikdy nesměřujte na slunce nebo do jeho blízkosti.

### VÝSTRAHA před požárem

- Dalekohled nevystavujte přímému slunečnímu záření. Světlo může být sloučeno čočkami a tím zapálit hořlavé materiály.

### POZOR na věcné škody

- Dalekohled nerozebírejte. V případě potřeby se obraťte na odborný servis.
- Dalekohled nevystavujte teplotám nad 60 °C.

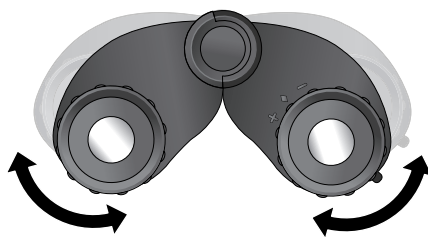
## Použití



### NEBEZPEČÍ - oslepnutí

Nikdy se dalekohledem nedívejte přímo do slunce nebo jeho blízkosti! Nebezpečí oslepnutí!

### Nastavení očního rozestupu



1. Dalekohled držte pevně oběma rukama a dívejte se do okulárů.

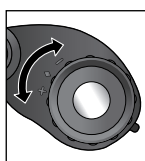
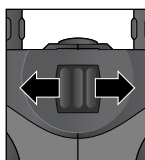
špatně      správně



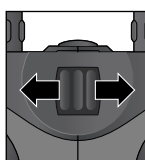
2. Pohybuje úchopovými plochami na dalekohledu tak, abyste při sledování objektu měli v zorném poli jen jeden kruh.

### Nastavení dioptrií

1. Dívejte se do okulárů.
2. Zavřete pravé oko.



### Pozorování



3. Centrálním ostřením otáčejte tak dlouho, až bude obraz pro levé oko ostrý a jasný.
4. Otevřete pravé oko a zavřete levé.

5. Kroužkem k nastavení dioptrií otáčejte tak dlouho, dokud nebude obraz jasný a ostrý.

1. Dalekohled nasměrujte na požadovaný objekt.
2. Centrálním ostřením nastavte ostrost.

## Ošetřování

### POZOR na věcné škody

Čisticí kapalinu nestříkejte nikdy přímo na čočky, ale na hadřík nepouštějící vlákna.

- Okuláry a objektivy otřete utěrkou na čočky nebo jinou utěrkou nepouštějící vlákna. Netlačte příliš silně.
- Pokud jsou čočky ještě znečištěné, navlhčete hadřík čisticím prostředkem na brýle nebo čistým alkoholem (líhem) a postup zopakujte.
- Dalekohled chraňte před prachem a vlhkostí a uchovávejte jej v dodané úložné taštičce.

## Technické parametry

|                       |                                                                          |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Model:                | 393 462                                                                  |
| Průměr objektivu:     | 21 mm                                                                    |
| Zvětšení:             | 8násobné                                                                 |
| Okolní teplota:       | -5 až +60 °C                                                             |
| Made exclusively for: | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany,<br>www.tchibo.cz |

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



### Číslo výrobku:

393 462



www.tchibo.cz/navody

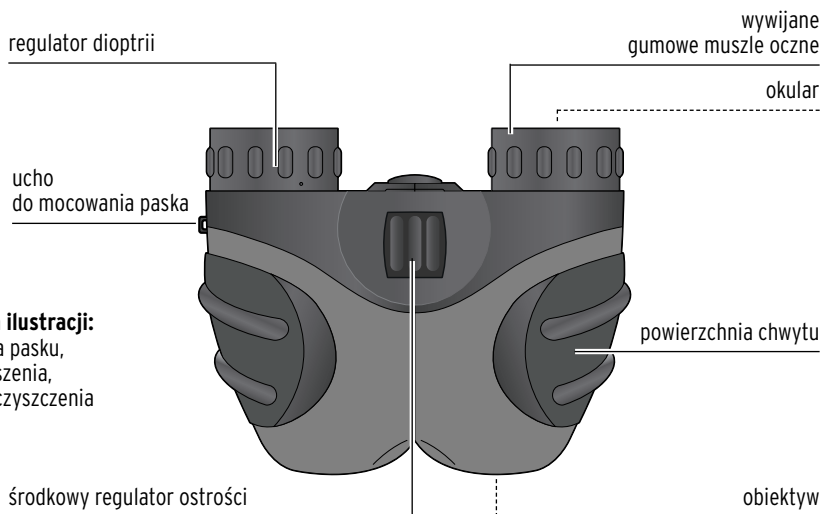


# Kompaktowa lornetka dla dzieci

pl Instrukcja obsługi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 106192HB32XX · 2020-01

**Niebezpieczeństwo  
utruty wzroku!**  
**Nigdy nie patrzeć przez  
lornetkę na słońce ani  
w kierunku słońca!**



**Nie ujęto na ilustracji:**  
pokrowiec na pasku,  
pasek do noszenia,  
szmatka do czyszczenia  
soczewek

## Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

### Przeznaczenie

Lornetka służy do powiększania obrazu podczas obserwacji zjawisk przyrodniczych. Jest ona przeznaczona do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych. Należy uszanować prywatność innych osób. Nie zaglądać przy użyciu lornetki np. do mieszkań.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci - ryzyko uduszenia itp.

- Ze względu na drobne elementy, które mogą zostać połknięte, oraz pasek do noszenia, który stwarza niebezpieczeństwo uduszenia, lornetka nie nadaje się do użytku przez małe dzieci.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Lornetki wolno używać wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO uszkodzenia, a nawet utraty wzroku

- **Niebezpieczeństwo utraty wzroku!**  
Nigdy nie kierować lornetki na słońce!  
Obserwacja słońca przez powiększające przyrządy optyczne powoduje natychmiastowe i nieodwracalne uszkodzenie wzroku. Uszkodzenia te mogą być bezbolesne. W rezultacie obserwator może je stwierdzić dopiero wtedy, gdy jest już za późno. Dlatego pod żadnym pozorem nie wolno podczas obserwacji kierować lornetki na słońce ani w kierunku słońca.

### OSTRZEŻENIE przed pożarem

- Nie wystawiać lornetki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Soczewki mogą skupić światło i w razie styku z łatwopalnymi materiałami spowodować pożar.

### UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Nie wolno rozbierać lornetki na części. W razie potrzeby należy skontaktować się z zakładem specjalistycznym.
- Należy chronić lornetkę przed temperaturami powyżej 60°C.

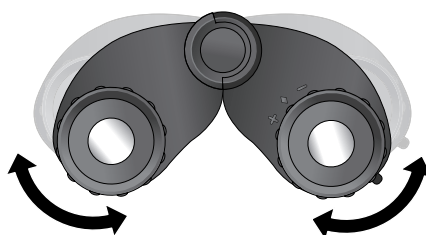
## Użytkowanie



### NIEBEZPIECZEŃSTWO - ryzyko utraty wzroku

Nigdy nie patrzeć przez lornetkę na słońce ani w kierunku słońca! Niebezpieczeństwo utraty wzroku!

### Dostosowanie okularów do rozstawu oczu



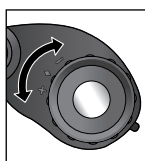
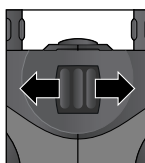
1. Trzymając lornetkę obiema dłońmi, przysunąć okulary do oczu i spojrzeć przez nie na wybrany obiekt.



2. Tak wyregulować rozstaw okularów, aby podczas patrzenia przez lornetkę obraz w polu widzenia był widoczny w postaci koła.

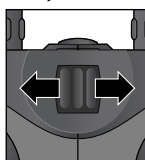
### Regulacja dioptrii

1. Spojrzeć przez okulary.
2. Zamknąć prawe oko.



3. Środkowy regulator ostrości obracać tak długo, aż obraz widoczny lewym okiem będzie ostry i wyraźny.
4. Otworzyć prawe oko i zamknąć lewe.
5. Obracać regulator dioptrii dotąd, aż obserwowany obiekt stanie się ostry i wyraźny.

### Przeprowadzanie obserwacji

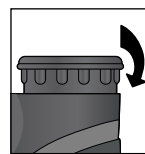


1. Skierować lornetkę na wybrany obiekt.
2. Ustawić ostrość środkowym regulatorem ostrości.

### Objaśnienia dotyczące powiększenia 8 x 21:

- Pierwszy parametr (tu 8) oznacza stopień, o jaki obserwowany przez lornetkę obiekt wydaje się większy (wzgl. bardziej przybliżony) niż podczas obserwacji gołym okiem.
- Druga wartość (tu 21) opisuje średnicę soczewek obiektywu w milimetrach. Im większa owa średnica, tym więcej światła wpada do układu optycznego lornetki i tym jaśniejszy będzie powiększony obraz.

### Wywijanie gumowych muszli ocznych



- ▷ Osoby noszące okulary mogą wywinąć gumowe muszle oczne. Ułatwi to korzystanie z lornetki i zwiększy pole widzenia.

## Czyszczenie

### UWAGA - ryzyko szkód materialnych

Płynem do czyszczenia nie należy nigdy spryskiwać samych soczewek, tylko niestrzępiącą się ściereczką.

- ▷ Przetrzeć okulary i obiektywy ściereczką do soczewek lub inną niestrzępiącą się szmatką. Nie wywierać przy tym zbyt dużego nacisku.
- ▷ Jeżeli pozostały jeszcze jakieś zanieczyszczenia, zwilżyć ściereczkę płynem do czyszczenia okularów lub czystym alkoholem (spirytusem) i jeszcze raz przetrzeć okulary oraz obiektywy.
- ▷ Chronić lornetkę przed kurzem oraz wilgocią i przechowywać ją w pokrowcu dostarczonym w komplecie.

## Dane techniczne

|                        |                                                                         |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Model:                 | 393 462                                                                 |
| Średnica obiektywu:    | 21 mm                                                                   |
| Powiększenie:          | 8-krotne                                                                |
| Temperatura otoczenia: | od -5 do +60°C                                                          |
| Made exclusively for:  | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany<br>www.tchibo.pl |

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



### Numer artykułu:

393 462



www.tchibo.pl/instrukcje